

少年兒童知識叢書

中國文字的故事

倪海曙 著
少年兒童出版社



雞
雞
雞



日
日
日



鳥
鳥
鳥

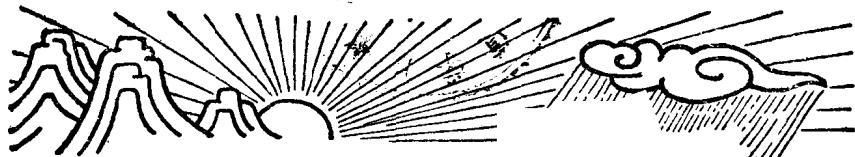


田
田
田



亭
亭
亭





少年

中國

故事

倪海曙著



少年兒童出版社



內 容 提 要

本書首先說明文字是記錄語言的工具，接着講文字怎樣起源於圖畫，並敘述文字在形、聲、義三方面的演變。最後指出我國文字使用較難，應該怎樣加以改革，走上拼音化的道路，書末也講到目前漢字簡化和學好舊文字的必要。

書號：社 0006 28 開本 28 千字 定價二角二分

中國文字的故事（高）

著 者	倪 海 曙
繪 圖 者	趙 白 山 李 天 心 楊 文 儀
裝 幀 者	馬 如 瑾
出 版 者	少 年 兒 童 出 版 社 上 海 延 安 西 路 一 五 三 八 號
印 刷 者	商 務 印 書 館 上 海 印 刷 廠
總 經 售	新 華 書 店 上 海 發 行 所

1955年3月第1版—第1次印刷 印數 1—28180

上海市書刊出版業營業許可證出零壹肆號

目 錄

一	工具	1
二	字是誰造的	3
三	從圖畫到文字	5
四	文字的三種變化	12
五	不容易掌握的形狀、聲音、意思	22
六	嚴重的浪費	28
七	拼音文字	37
八	祖國的文字是要改革的	40
九	舊文字還要學習嗎？	46

一 工 具

有句古話，叫做“工欲善其事，必先利其器”。

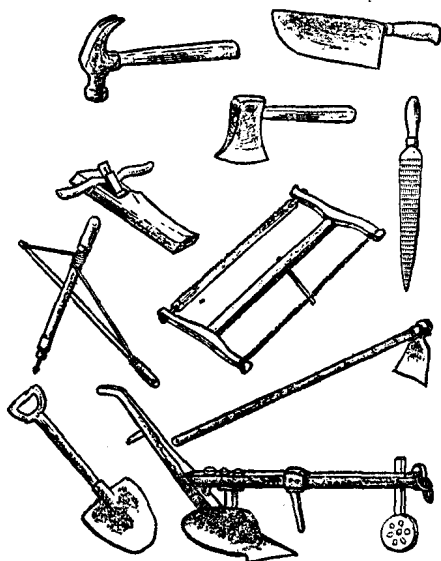
這句話的意思是說：“要把工作做好，先得把工具製造得很好。”

工具是很重要的。

人類因為能發明工具，製造工具，才“從猿到人”，超越了一切動物。人類社會因為能不斷改進工具，才使生產越來越發展，生活越過越文明。

工具有各式各樣，種類很多。

平時我們提到工具，大家想起的總是一些敲的、削的、砍的、鉋的、鏟的、旋的、



我們的工具。

鋸的、鋤的、掘的、耕的、割的……東西。

但是我們有沒有想到，語言也是一種工具，是一種表達思想的工具？

人類要是沒有語言，怎麼能把自己的思想表達出來呢？怎麼能互相交換意見呢？

思想是用語言這個工具來表達的，不過語言又是用什麼東西來表達的呢？因為要是沒有表達語言的工具，一句話儘可以永遠壓在心裏的。

我們常說這樣的話：“你有什麼意見，儘管說出來或者寫出來。”

說出來要用聲音。寫出來要用文字。

這樣說，表達語言也有工具。表達語言的工具，一種是聲音；一種是文字。

聲音講過就沒有了，文字寫了却能“白紙上留黑字”，可以保存得很長久。因此文字不但是表達語言的工具，也是記錄語言的工具。

記錄語言很要緊，因為記錄語言也就是記錄思想。

馬克思、恩格斯、列寧、斯大林這些偉大革命導師的語言，要是沒有文字記錄，那末我們今天怎樣學習他們的革命理論呢？怎樣根據他們的理論來為偉大的共產主義革命事業奮鬥呢？

文字這個工具，在我們人類社會中起的作用是極重要的。

我們應該學會使用這個工具，同時也要認識和改進這個工具。

工具是可以改進的，也是應該改進的。古代用石犁耕田，後來用木犁耕田，再後來用鐵犁耕田，今天要用拖拉機耕田了。

讓我們先來認識文字這個工具，再來研究改進這個工具吧。

二 字是誰造的

字是很多人造的，又是經過一些人整理和改進的。

最早的文字都是圖畫，寫字就是畫畫。

原始社會的人畫圖畫，是爲了記錄勞動的結果，就像一本書上說的：“原始人打獵，打到了一頭野牛，他想把這件事告訴別人……於是照着野牛的模樣畫了下來，使別人看了，知道有這麼一件獵獲野牛的事。”



兩萬年前，原始人畫在山洞裏的野牛。

那時沒有筆，沒有紙，也沒有五彩顏料，說是畫畫，實際上是刻畫，刻在山洞裏、器具上。

起初刻的畫，都是刻一樣東西來說明事情的。後來刻一樣

東西說不清楚事情了，就刻幾樣東西，用幾樣東西湊成一段事情。

但是不管刻一樣東西或是幾樣東西，刻的畫都是不統一的，同樣刻一頭牛，有的刻正面，有的刻側面，有的只刻一個頭兩隻角。同樣刻正面、側面、一個頭兩隻角，也有複雜和簡單的不同。

於是就有人出來整理了，把不統一的整理得統一一些，複雜的整理得簡單些。

社會發展，生產進步，生活豐富，要記的事情就越多，刻的畫也越多。刻的畫越多，就越需要整理，而且每個部落都需要有專人管這件事了。

這類專人就是部落裏的巫者。在原始社會裏，誰也不懂科學，人們看見打雷打閃、颶風下雨等自然現象，都覺得奇怪。一些聰明人就出來解釋道理了。他們造出了“神”來，把大家覺得奇怪的事情，都推到神的身上去。他們能知道神的事情，地位當然也高出一般人民。這樣的人就是“巫者”(巫音ㄨ)。

巫者的地位高了，漸漸脫離生產，後來就專門管理部落裏的迷信事情，同時也管理生產品。管迷信事情需要占卜畫符，管生產品要記這記那，他們也就成爲收集、使用、整理、改進圖畫的專人了。

社會更發展，生產更進步，生活更豐富，要記的事情更多，就不得不把圖畫簡化了再簡化，最後簡化成爲文字。

這類巫者，在我國古代的歷史上，也就有了另外一個名稱，叫做“史”，就是記事的“官”。

字究竟是誰造的呢？

這個問題現在應該明確了：是人民創造，巫者和史官整理改進成功的。

創造的是許許多人，整理和改進的也不止是一個人。創造、整理、改進的時間，更是很長很長的。

以前人家說字是一位生着四隻眼睛的怪人倉頡創造的。倉頡可能只是古代巫者或史官中的一個，但是他的確切的姓名、出生的年份、做過些什麼事情，都沒法查考了。又因為他是巫者、史官一流的人，和神有些關係，古代人就把他說成生四個眼睛的怪物了。

三 從圖畫到文字

文字性的圖畫和圖畫性的文字

我國最早的文字都是圖畫，最早的寫字就是畫畫。

但是這種圖畫慢慢地不同於其他的圖畫，它變成了一種“文字性的圖畫”。

這種圖畫是記錄語言用的，要記錄一句話，至少得畫十幾個或幾十個畫，這樣，就必然要求畫得簡單，而且越簡單越好。





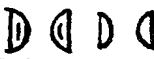

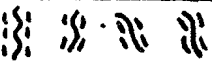
簡單到最後，就變成了“圖畫性的文字”。

“文字性的圖畫”，實際上還是圖畫，不過起着文字的作用。

“圖畫性的文字”，是正式的文字了，但是它的來源是圖畫。

從“文字性的圖畫”到“圖畫性的文字”。這個過程也就是我國文字“從繁到簡”的第一步。

現在舉幾個例子在下面：

例字	文字性的圖畫	圖畫性的文字
人		𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 人
牛		𠂔 𠂕 𠂖 牛 牛 牛
鳥		𠂚 鳥
日		日 日 日
月		𠂗 𠂘 𠂙 月
山		𠂛 山 山
水		𠂜 水 水 水

夾用記號和加上記號

除了圖畫，古代的人民還創造了記號。

記號有獨立的，也有加在圖畫上的。

獨立的記號可以代替圖畫。

“一”“二”“三”就是獨立的記號，有了“三”這樣的記號，三條牛就不必畫三條同樣的牛，只要畫一條牛，旁邊再加一個“三”就

成了。

加在圖畫上的記號，可以變化和豐富圖畫，特別是圖畫畫不出的意思也能表達出來。

“凶”是一個地坑，上面加一個“×”的記號，意思就是這兒危險。

“刃”是一把刀，旁邊加一個“丶”的記號，意思就是刀口。

“甘”是一個口，裏面加一個“一”的記號，意思就是甜的東西，含在嘴裏捨不得嚥下去。

“本”是一棵樹木，底下加一個“一”的記號，意思就是樹根。

“末”也是一棵樹木，頭上加一個“一”的記號，意思就是樹梢。

“圖畫性的文字”夾進和加上記號以後，就更增強了文字性，減少了圖畫性，同時也增加了文字的數目。

記號的代替圖畫和加到圖畫上去，也就是我國文字從象形（畫出圖形）發展到表意（表示意思）的第一步。

幾個圖畫合成一個

人類的的生活越來越豐富，思想越來越發展，畫不出的東西也越來越多了。

光是夾用記號，或者加上記號，還不行。

怎麼辦呢？

古代的人民又想出了一個辦法：那就是用幾個圖畫合起來

表示一個意思。

“解”是一條牛、一隻角、一把刀合在一起，原來的意思就是宰牛，後來引伸做分解、解剖的意思。

“休”是一棵樹、一個人，意思就是一個人在樹下休息。

“鳴”是一隻鳥、一個口，意思就是鳥叫。

“岩”是一座山、一塊石頭，意思就是山上的石頭。

“坐”是兩個人、一堆土，意思就是人坐在土堆上。

“分”是一個八、一把刀，意思就是用刀切成兩半。

用幾個圖畫合起來表示一個意思，也就是我國文字從象形發展到表意的第二步。

圖畫的分工

有些意思，一個圖畫畫不出，就畫兩個三個四個。可是兩個三個四個圖畫合成一個也解決不了問題，那怎麼辦？

是不是可以畫五個六個七個呢？也可以呀！但是把五個六個七個圖畫合起來，却不像一個字，像一幅年畫了。

這樣的字寫起來多麻煩呀！寫三四個字就得佔去一張紙。如果這樣的字很多，寫一封短短的信，就等於編一本厚厚的連環畫了。這怎麼行呢！

凡是工具，首先必須使用方便。人類創造了許多工具，也廢棄和改進了許多工具。爲什麼廢棄它們呢？因爲不方便；爲什麼改進它們呢？也因爲不方便。

文字是記錄說話的工具。決不可能話只說了一句，字却畫了一本。

人民羣衆的智慧是無窮無盡的。人民羣衆創造了另外一種造字的方法。

他們想到了文字是記錄說話的，可是話是怎麼說的呢？話是用聲音來說的。那末文字是不是可以利用聲音呢？是不是可以把聲音記下來當文字呢？

一匹馬的“馬”，和“媽媽”的“媽”聲音相同，那就利用“馬”來表示聲音，旁邊再加個“女”字，說明“媽媽”是女人。

這樣從“馬”字唸出了“媽”的聲音，從“女”字懂得了“媽”的意思，不消另外畫畫，只要把原有的“馬”和“女”字分分工，一個表示聲音，一個表示意思，就造出一個“媽媽”的“媽”字來了。

古代人民利用這個方法，創造了很多的字。我國文字的百分之九十，幾乎都是這樣的字。

從此，新的文字性圖畫就不再出現了。

從此，在造字的方法上，開闢了一條利用聲音的大路。

圖畫的分工——從全部表示意思，再分出一部分來表示聲音，這也就是我國文字從表意發展到表音的第一步。

部分表示聲音到全部表示聲音

我們看見“美國”的“美”字，決不會想到“美麗”；看見“法國”的“法”字，決不會想到“法律”；看見“英國”的“英”字，決不會想

到“英雄”。

“美國”的“美”、“法國”的“法”、“英國”的“英”這三個字表示的都是聲音，不是意思。

用了這三個字，會不會使我們誤解呢？

只要是說話裏說的，就誰也不會誤解。因為文字離不開說話，在說話裏能懂，寫成文字，唸得出聲音，也同樣能懂，不會誤解的。

看見“坦克”這兩個字，大家都知道是什麼東西。可是“坦”字“克”字的意思，和“坦克”沒有半點關係。這兩個字表示的只是聲音。


而且的“而”本來畫的是鬍鬚，但是現在跟鬍鬚沒有關係了。

“了”和“己”，畫的都是還在母親肚子裏的小弟弟，但是現在和這個沒出世的小弟弟沒有關係了。

“子”和“兒”畫的是還要人抱的小孩子，但是現在我們說“房子”“屋子”，說“門兒”“窗兒”就跟小孩子一點也不相干了。

“以”本來畫的是一個犁頭一個人，可是現在用作“可以”“所以”的“以”了。

“爲”本來是一隻手牽着象，意思是用象耕田，但是現在借作“因爲”的“爲”了。

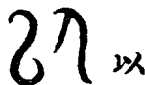
 而

 了

 己

 子

 兒

 以

 為

“公”本來是私的相反，可是現在借作“老公公”的“公”字時，就沒有公或私的意思了。

這些字原來都是圖畫，都有一定的意思，可是後來就不再代表這些意思，只代表一個聲音，通過這個聲音，去代表說話裏的另外一個意思了。

文字和說話接近起來。文字明確了自己的任務：應該記錄聲音，直接為說話服務，通過說話的聲音，來表達意思，而不是直接到腦子裏去找意思去畫畫了。

把圖畫分工還只是部分表示聲音，現在是全部表示聲音了。

我國文字從此又有了變化：好些字全部表示聲音了。

從部分表示聲音到全部表示聲音，這是我國文字從表意發展到表音的第二步。

畫不盡的圖畫可以不必再畫了。

畫不出的意思可以用另外一個更方便的方法來表達了。

從圖畫到文字的幾條道路

現在我們可以看出從圖畫到文字的幾條道路：

一條是從繁到簡的道路（從文字性的圖畫到圖畫性的文字）；

一條是從象形到表意的道路（第一步夾用記號和加上記號，第二步幾個圖畫合成一個）；

一條是從表意到表音的道路（第一步把圖畫分工，第二步從

部分表示聲音到全部表示聲音)。

我國文字，有的走在第一條路上(數目最少)，有的走在第二條路上(數目最多)，有的走在第三條路上(數目正在發展)。

這種三條道路同時並存的制度，也就是我國的文字制度。這個制度的基礎，還是圖畫。

這種制度好不好呢？不好，毛病很多。

那末是不是還要走新的道路呢？

要走的。但不是走第四條道路，而是從原來的文字制度，飛躍到另外一種文字制度——世界共同的拼音文字制度去。

這個問題我們要在後面再說了。

四 文字的三種變化

從圖畫到文字，是一個很大的變化。但是圖畫變成文字以後，是不是還有變化呢？還是有的。

文字有三種變化：第一是形狀的變化；第二是聲音的變化；第三是意思的變化。

形狀的變化

在第6面上有個表，說明圖畫怎樣變成文字的。表上的文字，每一個都有好幾種樣子，這就是文字形狀變化的結果。

如果把文字的形狀比做衣服的式樣，那末我們祖國的文字，

至少穿過七八種式樣的衣服了。而且每種式樣不止是一套衣服。

我國文字所穿的衣服，最古的式樣可以拿甲骨文做代表。甲骨文是商代的文字，離開現在有三千三百多年到三千七百多年的時間了。這種文字都是刻在烏龜殼(甲)和野獸骨頭(骨)上的，所以叫做“甲骨文”。

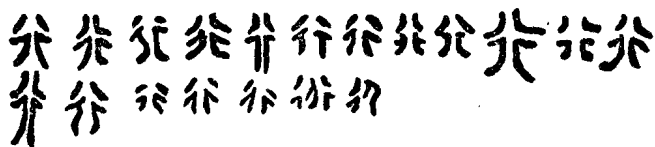
拿一個“行”字來做例子，穿甲骨式衣服的“行”字是這樣的：



原來“行”的本來形狀是兩條交叉的道路，也就是“十字路口”。十字路口，人往人來；在幹什麼呢？在“行走”呀！這樣就有“行”的意思在裏頭了。

比甲骨文後一些的文字式樣，可以拿鐘鼎文來做代表。鐘鼎文是刻在古代鐘鼎等器皿上的文字。它又叫“金文”“籀文”“大篆”。這種文字在周朝似乎經過整理，同時也主要流行在周朝。

下面就是穿鐘鼎式衣服的“行”字。“行”字的鐘鼎式衣服是有好多套的：



注意最後的兩個“行”字：一個肚子裏加了個“人”；一個去掉右半邊，再加個“人”。這樣不但有“路”，而且還有“路上行人”呢。

比鐘鼎文後一些的文字式樣，是小篆。鐘鼎文到了周末春秋